

1039

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Lundi, 15 septembre 1919.

N^o 60.

Montag, 15. September 1919.

Arrêté du 13 septembre 1919, portant fixation du jour où auront lieu le referendum politique prévu par la loi du 3 avril 1919 et le referendum économique institué par la loi du 4 juillet 1919.

LE GOUVERNEMENT EN CONSEIL :

Vu la loi du 3 avril 1919, portant institution d'un referendum sur la question dynastique et sur la forme de l'État;

Vu l'arrêté g.-d. du 10 avril 1919 pris en exécution de la loi du 3 avril 1919;

Vu l'arrêté g.-d. du 30 avril 1919, portant ajournement du referendum politique;

Vu la loi du 4 juillet 1919, portant institution d'un referendum sur l'union économique à conclure par le pays;

Arrête:

Art. 1^{er}. Le peuple luxembourgeois est convoqué pour dimanche le 28 septembre 1919, à 8 heures du matin, à l'effet de se prononcer a) sur la question de savoir s'il désire le maintien de la Souveraine, resp. de la dynastie régnante, le maintien du régime monarchique sous une dynastie nouvelle ou l'introduction du régime républicain; b) sur la question de savoir s'il désire entrer dans une union économique soit avec la France, soit avec la Belgique.

Beschluß vom 13. September 1919, betreffend die Festsetzung des Tages für die Abhaltung des durch das Gesetz vom 3. April 1919 vorgesehenen politischen Referendums, sowie des auf Grund des Gesetzes vom 4. Juli 1919 zu veranstaltenden wirtschaftlichen Referendums.

Die Regierung im Conseil;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 3. April 1919, betreffend die Veranstaltung eines Referendums über die dynastische Frage und die zukünftige Staatsform;

Nach Einsicht des in Ausführung des Gesetzes vom 3. April 1919, erlassenen (Großh.) Beschlusses vom 10. April 1919;

Nach Einsicht des (Großh.) Beschlusses vom 30. April 1919, betreffend Aufschubung des politischen Referendums;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 4. Juli 1919, betreffend die Veranstaltung eines Referendums über das vom Lande abzuschließende wirtschaftliche Bündnis;

Beschließt:

Art. 1. Das luxemburgische Volk wird für Sonntag, den 28. September 1919, um 8 Uhr morgens, einberufen, um sich darüber auszusprechen, a) ob es die Beibehaltung der jetzigen Herrscherin, bezw. der regierenden Dynastie, die Beibehaltung der monarchischen Staatsform unter einer neuen Dynastie oder die Einführung der republikanischen Staatsform wünscht, b) ob es in eine wirtschaftliche Vereinigung mit Frankreich oder Belgien einzutreten wünscht.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Château de Berg, le 13 septembre 1919.

Les Membres du Gouvernement,

E. REUTER.

N. WELTER.

A. LIESCH.

A. NEYENS.

A. COLLART.

Arrêté grand-ducal du 13 septembre 1919, concernant la fixation de prix normaux pour la vente de produits et objets de première nécessité.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'arrêté grand-ducal du 30 août 1918, modifié par les arrêtés grand-ducaux des 27 novembre 1918, 29 janvier, 17 mai et 25 juillet 1919, concernant la réglementation du commerce;

Considérant que la fixation de prix normaux pour la vente de produits et objets de première nécessité s'impose afin d'enrayer la spéculation malsaine et de ramener les prix actuels à des taux répondant à la réalité de notre vie économique;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Directeur général de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Il sera établi des prix normaux

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß wird ins „Mémorial“ eingetragen.

Schloß Berg, den 13. September 1919.

Die Mitglieder der Regierung,

E. Reuter,

N. Welter,

A. Liesch,

A. Neyens,

A. Collart.

Großh. Beschluß vom 13. September 1919, betreffend die Festsetzung von Normalpreisen für den Verkauf der notwendigsten Produkte und Bedarfsartikel.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden, zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 30. August 1918, abgeändert durch die Großh. Beschlüsse vom 27. November 1918, 29. Januar, 17. Mai und 25. Juli 1919, die Regelung des Handels betreffend;

Zu Erwägung, daß die Festsetzung von Normalpreisen für den Verkauf der notwendigsten Produkte und Bedarfsartikel sich aufdrängt, um die ungesunde Spekulation auszuschalten, und die heutigen Preise mit der tatsächlichen wirtschaftlichen Konjunktur des Landes in Einklang zu bringen;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Auf den Bericht Unseres General Directors des Ackerbaus, der Industrie und des Handels, und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Haben beschloffen und beschließen:

Art. 1. Es werden Normalpreise für den Ver

pour la vente des produits et objets de première nécessité.

Ces prix seront fixés par Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, sur la proposition de délégués à désigner tant par les groupements producteurs que par les groupements consommateurs.

Un arrêté ministériel déterminera la composition que le mode de fonctionnement de cette commission.

Les prix normaux, une fois établis, seront soumis à des révisions périodiques pour les adapter aux besoins de la vie économique.

Art. 2. Les prix normaux fixés en exécution de l'art. 1^{er} du présent arrêté devront être marqués sur les marchandises exposées en vente moyennant des étiquettes ou des pancartes apparentes et très lisibles.

Les prix devront être indiqués en monnaie luxembourgeoise, à l'unité de poids ou de mesure.

Art. 3. La vente de produits et objets de première nécessité à des prix supérieurs aux prix normaux fixés, est interdite.

Art. 4. En vue d'assurer et de contrôler la stricte observation des prix normaux, les marchands devront accorder libre accès et circulation dans leurs locaux de vente aux délégués du Directeur général afférent munis d'un pouvoir écrit, aux membres de la brigade commerciale ainsi qu'aux agents de la police générale et locale.

Art. 5. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de 26 à 3000 fr. ou de l'une de ces peines seulement, celui qui :

1^o n'aura pas affiché les prix normaux conformément aux prescriptions de l'art. 2 du présent arrêté ou aura marqué des prix supérieurs aux prix normaux fixés;

kauf der notwendigsten Produkte und Bedarfsartikel festgesetzt.

Diese Preisfestsetzung erfolgt durch den General-Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels, auf Vorschlag von Delegierten die sowohl aus Produzenten- wie aus Konsumentkreisen ernannt werden.

Die Zusammensetzung, sowie die Geschäftsordnung dieser Kommission werden durch Ministerialbeschluß festgesetzt.

Die einmal festgesetzten Normalpreise werden periodisch nachgeprüft und den Bedürfnissen der wirtschaftlichen Lage angepaßt.

Art. 2. Die in Ausführung des Art. 1 des gegenwärtigen Beschlusses festgesetzten Normalpreise müssen auf den zum Verkaufe ausgestellten Waren mit sichtbaren und leserlichen Aufschriften verzeichnet sein.

Die Preise müssen in luxemburgischer Währung auf Maß- oder Gewichtseinheit lauten.

Art. 3. Der Verkauf von Produkten und Bedarfsartikeln über die festgesetzten Normalpreise ist verboten.

Art. 4. Um die strenge Einhaltung der Normalpreise zu gewährleisten und zu überwachen, müssen die Kaufleute den mit einer schriftlichen Ermächtigung versehenen Delegierten des General-Direktors, den Mitgliedern der Handelsbrigade sowie den Agenten der allgemeinen und Lokalpolizei den freien Zutritt und Aufenthalt in ihren Verkaufsräumen gewähren.

Art. 5. Mit einer Gefängnisstrafe von 8 Tagen bis zu drei Jahren und mit einer Geldbuße von 26 bis 3000 Fr. oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft:

1. wer gemäß den Bestimmungen des Art. 2 des gegenwärtigen Beschlusses es unterlassen hat, die Normalpreise durch Aufschrift bekannt zu geben, oder wer höhere Preise als die Normalpreise verzeichnet hat;

2^o aura vendu ou tenté de vendre à des prix supérieurs aux prix normaux fixés;

3^o aura refusé aux agents de contrôle l'accès en ses locaux de vente ou aura empêché de toute autre manière l'action de contrôle.

Indépendamment des sanctions pénales qui précèdent, le Gouvernement pourra ordonner la fermeture du magasin du contrevenant.

Art. 6. Sont abrogés toutes dispositions contraires au présent arrêté.

Art. 7. Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Château-de-Berg, le 13 septembre 1919.

CHARLOTTE.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

A. COLLART.

Arrêté du 13 septembre 1919, portant institution d'une commission spéciale pour la fixation de prix normaux.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Vu l'arrêté grand-ducal du 13 septembre 1919, décrétant la fixation de prix normaux pour la vente des objets de première nécessité;

Attendu qu'en vertu de l'art. 1^{er} du même arrêté ces prix seront fixés par le Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, sur les propositions d'une commission spéciale;

Arrête:

Art. 1^{er}. Il est institué une commission spéciale ayant pour mission de réunir les éléments nécessaires devant servir de base à la fixation de prix normaux pour la vente des produits et objets de première nécessité.

2. wer zu höheren, als durch die Normalpreise festgesetzten Preise, verkauft oder zu verkaufen versucht hat;

3. wer den Kontrollagenten den Zutritt zu den Verkaufsräumen verweigert oder die Kontrolle auf jede andere Weise zu verhindern sucht.

Unbeschadet der vorhergehenden Strafen kann die Regierung die Schließung der Geschäftsräume des Übertreters verfügen.

Art. 6. Alle diesem Beschluß entgegenstehenden Verordnungen sind hiernit außer Kraft gesetzt.

Art. 7. Unser General-Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt, der im „Memorial“ veröffentlicht werden soll.

Schloß Berg, den 13. September 1919.

Charlotte.

Der General Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,

A. Collart.

Beschluß vom 13. September 1919, betreffend Einführung einer Preisnormierungskommission.

Der General-Direktor des Ackerbaus
der Industrie und des Handels;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 13. September 1919, betreffend Einführung von Normalpreisen für den Verkauf von Bedarfsgegenständen;

Zu Hubetracht, daß gemäß Art. 1 desselben Beschlusses diese Preise von dem General Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels auf Vorschlag einer Spezialkommission festgesetzt werden;

Beschließt:

Art. 1. Es wird eine Spezialkommission eingesetzt mit der Aufgabe, zweckdienliche Unterlagen zu sammeln für die Festsetzung von Normalpreisen für den Verkauf von Produkten und Gegenständen des täglichen Bedarfs;

Cette commission qui devra soumettre à l'approbation du Directeur général du ressort des propositions formelles et concluantes, sera composée à raison d'un délégué des groupements ci-après:

- 1^o Confédération générale luxembourgeoise du travail;
- 2^o Fédération des cheminots;
- 3^o Les grandes communes du canton de Luxembourg;
- 4^o Les grandes communes du canton d'Eschs.-Alz;
- Ces délégués devront être désignés de concert entre les communes intéressées;
- 5^o Fédération des sociétés ouvrières catholiques;
- 6^o Fédération des ouvriers syndiqués;
- 7^o Berg- und Hüttenarbeiter-Verband;
- 8^o Fédération des sociétés locales agricoles;
- 9^o La société « Cerele agricole et horticole »;
- 10^o La société Grand-Ducale d'agriculture;
- 11^o L'Ardennier Ackerbau-Verein;
- 12^o La société « Clerfer Bauern-Verein »;
- 13^o La Fédération des laiteries;
- 14^o La Fédération des jardiniers-maraîchers de Luxembourg.

Art. 2. La commission qui tiendra ses réunions à l'Hôtel du Gouvernement, sera présidée par le Directeur général du ressort ou son délégué; elle réglera elle-même son service d'ordre intérieur.

Art. 3. La commission pourra appeler à prendre part à ses délibérations avec voix consultative les principaux représentants des différentes branches de la vie économique.

Art. 4. Les membres de la commission pourront toucher des frais de route et des jetons de présence à fixer par le Directeur général du ressort.

Die Kommission unterbreitet der Genehmigung des zuständigen General-Direktors formelle und blühdige Vorschläge. Sie wird aus je einem Vertreter nachstehender Interessengruppen bestehen:

1. Allgemeiner Luxemburger Arbeitsbund;
2. Verband der Eisenbahner;
3. die größeren Gemeinden des Kantons Luxemburg;
4. die größeren Gemeinden des Kantons Esch a. d. Alz;
- Die betreffenden Gemeinden müssen sich über die Bezeichnung dieser Vertreter verständigen.
5. Verband der katholischen Arbeitervereine;
6. Gewerkschaftskartell;
7. Berg- und Hüttenarbeiter-Verband;
8. Allgemeiner Verband der landwirtschaftlichen Lokalvereine;
9. Acker- und Gartenbau-Verein;
10. Großh. Ackerbau-Verein;
11. Ardennier-Ackerbau-Verein;
12. Clerfer Bauernverein;
13. Molkerei-Verband;
14. Gärtner-Verband;

Art. 2. Die Kommission tagt im Regierungsgebäude unter dem Vorsitz des zuständigen General-Direktors oder dessen Vertreter; sie bestimmt ihre innere Geschäftsordnung selbst.

Art. 3. Die Kommission ist befugt, die Hauptvertreter der verschiedenen Zweige des wirtschaftlichen Lebens mit beratender Stimme zu ihren Sitzungen zu berufen.

Art. 4. Den Mitgliedern der Kommission können Reise- und Präsenzgelber gewährt werden, die von dem zuständigen General-Direktor festgesetzt werden.

Art. 5. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 13 septembre 1919.
Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,
A. COLLART.

Arrêté grand-ducal du 13 septembre 1919, modifiant l'arrêté grand-ducal du 23 août 1919, portant institution de commissions locales pour la fixation des prix de vente des produits et denrées alimentaires.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'arrêté grand-ducal du 23 août 1919, portant institution de commissions locales pour la fixation des prix de vente des produits et denrées alimentaires;

Vu l'art. 1^{er} de l'arrêté grand-ducal du 13 septembre 1919, portant institution d'une commission spéciale ayant pour mission de faire au Directeur général du ressort des propositions pour la fixation des prix normaux;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Par dérogation aux dispositions de l'arrêté grand-ducal du 23 août 1919, la mission des commissions locales est limitée à la surveillance du commerce local.

Art. 2. Sont abrogées toutes dispositions contraires au présent arrêté.

Art. 5. Gegenwärtiger Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 13. September 1919.
Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,
A. Collart.

Großh. Beschluß vom 13. September 1919, in Abänderung des Großh. Beschlusses vom 23. August 1919, betreffend Einsetzung von Lokalkommissionen für die Festsetzung der Verkaufspreise der Lebensmittel.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 23. August 1919, betreffend Einsetzung von Lokalkommissionen für die Festsetzung der Verkaufspreise der Lebensmittel;

Nach Einsicht des Art. 1 des Großh. Beschlusses vom 13. September 1919, betreffend die Einsetzung einer Spezialkommission die zum Zweck hat dem zuständigen General-Direktor die zur Festsetzung der Normaverkaufspreise nötigen Vorschläge zu unterbreiten;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden, zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors des Ackerbaus, der Industrie und des Handels und nach Beratung der Regierung im Staatsrat;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. In Abweichung von den Bestimmungen des Großh. Beschlusses vom 23. August 1919, ist die Aufgabe der Lokalkommissionen auf die Überwachung des Lokalhandels beschränkt.

Art. 2. Alle anderen gegenteiligen Bestimmungen sind hiermit außer Kraft gesetzt.

Art. 3. Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 13 septembre 1919.

CHARLOTTE.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

A. COLLART.

Arrêté grand-ducal du 13 septembre 1919, concernant le transport du beurre et des œufs.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Le transport de beurre et d'œufs en quantités dépassant 1 kg. resp. trois douzaines est interdit.

Art. 2. Cette interdiction n'est pas applicable:

- 1^o aux administrations communales;
- 2^o aux personnes qui sont en possession d'une autorisation de faire le commerce avec ces marchandises;
- 3^o aux producteurs qui apportent et vendent ces denrées aux marchés du pays.

Art. 3. Les infractions aux dispositions qui précèdent sont punies d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 3000 fr. ou de l'une de ces peines seulement.

Art. 3. Unser General-Direktor des Ackerbaus der Industrie und des Handels ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt, der im „Mémorial“ veröffentlicht werden soll.

Schloß Berg, den 13. September 1919.

Charlotte.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,

A. Collart.

Großh. Beschluß vom 13. September 1919, betreffend den Transport von Butter und Eiern.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden, zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors des Ackerbaus, der Industrie und des Handels, und nach Beratung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Der Transport von Butter und Eiern in Mengen von mehr als 1 Kilogramm resp. 3 Duzend ist verboten.

Art. 2. Dieses Verbot erstreckt sich nicht:

1. auf die Gemeindeverwaltungen;
2. diejenigen Personen, die im Besitze einer Ermächtigung zur Ausübung des Handels mit diesen Waren sind;
3. die Produzenten, welche diese Lebensmittel auf die inländischen Märkte bringen und verkaufen.

Art. 3. Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen werden mit einer Gefängnisstrafe von 8 Tagen bis zu einem Jahre und mit einer Geldbuße von 26 bis 3000 Franken oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

Les tentatives d'infraction sont punies des mêmes peines que les infractions consommées.

La confiscation de l'objet de l'infraction ou de la tentative d'infraction sera ordonnée.

Art. 4. Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Château de Berg, le 13 septembre 1919.

CHARLOTTE.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce;*

A. COLLART.

Arrêté du 13 septembre 1919, concernant les prix normaux de vente de certains objets de première nécessité.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Vu l'arrêté grand-ducal du 13 septembre 1919, décrétant la fixation de prix normaux pour la vente des objets de première nécessité;

Vu les propositions de la commission spéciale;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les prix de vente pour les objets ci-après sont, jusqu'à disposition ultérieure, fixés comme suit:

1^o *Beurre*, pris en gros à la laiterie, 4,30 fr. la livre;

Vente en détail, 4,50 fr. la livre.

2^o *Oeufs*, 5 fr. la douzaine.

3^o *Lait*, vente en détail de lait non stérilisé, 0,60 fr. le litre.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 13 septembre 1919.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce.*

A. COLLART.

Die Zuwiderhandlungsversuche werden mit denselben Strafen bestraft wie die vollführte Zuwiderhandlung.

Die Beschlagnahme des Gegenstandes der Zuwiderhandlung oder des Zuwiderhandlungsversuches wird angeordnet.

Art. 4. Unser General-Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt, der im „Memorial“ veröffentlicht werden soll.

Schloß Berg, den 13. September 1919.

Charlotte.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,

A. Collart.

Beschluß vom 13. September 1919, betreffend die Normalverkaufspreise verschiedener Bedarfsartikel.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;

Nach Einsicht des Groß. Beschlusses vom 13. September 1919, wodurch die Festsetzung von Normalverkaufspreisen für die notwendigsten Bedarfsartikel angeordnet wird;

Nach Einsicht der Vorschläge der Spezialkommission;

Beschließt:

Art. 1. Bis auf weitere Bestimmung hin sind die Verkaufspreise nachbezeichneter Produkte festgesetzt wie folgt:

1. *Butter*, ab Molkerei im Großhandel, 1,30 Fr. pro Pfund; im Kleinhandel 1,50 Fr. pro Pfund;

2. *Eier*, 5 Fr. pro Duzend;

3. *Milch*, Kleinverkaufspreis von nicht sterilisierter Milch, 0,60 Fr. pro Liter.

Art. 2. Dieser Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 13. September 1919.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,

A. Collart.

